



การประกวดพากย์เสียงภาพยนตร์ภาษาจีน เฉลิมฉลองเทศกาลโคมไฟ (หยวนเจียว)  
**关于举办泰东地区“中文影视配音大赛”暨元宵文化体验活动通知**

为丰富泰国学生学习汉语的形式，促进学生汉语运用的表现力，深化中文课堂学习效果，东方大学孔子学院、中国研究中心将在元宵佳节来临之际举办泰东地区中文影视配音大赛。

**一、活动主题 หัวข้อ: 声临其境，魅力汉语**

**二、参赛对象及要求 คุณสมบัติผู้สมัครและกติกาการประกวด:**

- (1) 报名资格: 泰国籍、母语为非汉语的泰国在校大、中学生。
- (2) 配音比赛全程使用中文，选用的影视内容积极、健康，符合本次活动的主题。
- (3) 每个参赛配音项目要求用时 5-8 分钟。每个参赛项目表演人员 2-5 人。往年参赛作品不得重复参赛。
- (4) 自备影视资料。服装和道具。

**三、参赛内容 การเลือกผลงานที่ใช้ในการพากย์เสียง:**

对中文影视经典作品进行中文配音、演绎。可参考中国历史典故、神话传说、成语、寓言、经典电影片段或戏剧片段等，也可原创自编（如原创故事请注明），如需服装、道具、配乐请自备（服装，道具不列入评分标准）。

**四、比赛时间 วันและเวลาในการประกวด:**

**1、初赛 รอบคัดเลือก: 采取视频预筛选评比的方式，**

参赛作品要求:

- a. 两个视频，选择配音的原视频和选手配音过程视频。
- b. 确保配音过程和视频画面同时出现。示例如下:



注意：不符合视频要求的作品一律不予评分晋级。

选手将参赛作品录制成视频，于**2月8日**日前将身份证复印件、**比赛报名表及参赛视频电邮**（[confuciusbuu@hotmail.com](mailto:confuciusbuu@hotmail.com)）或邮寄（光盘）至东方大学孔子学院。评审组对收到的参赛作品进行评比，最终推荐大学组和中学组各5组进入决赛。**2月11日公布初赛结果。**

**2、决赛 รอบตัดสิน (2月15日)：**经过初赛评审组推荐的10组选手于2月15日在东大孔院多功能厅进行现场决赛，由评审组评定奖项并颁奖。

### 五、评分细则 เกณฑ์การตัดสิน

评分模块	比例	考察内容
内容选择	10%	是否内容积极向上，有新意，能展现选手口语水平。
语言表达	40%	是否语音语调自然，发音清晰

情感及吻合度	30%	是否对剧情的把握得当，情感饱满，与画面节奏一致
协作能力	20%	角色配合及整体表现

**六、奖励办法** รางวัล และค่ายานพาหนะสำหรับสถาบันการศึกษาที่พานักเรียน/นิสิต นักศึกษาเข้าประกวดรอบตัดสิน

(1) 本次比赛每组将评出一等奖 1 名，奖励 3500 泰铢；二等奖 1 名，各奖励 2500 泰铢；三等奖 1 名，各奖励 1500 泰铢；优胜奖 2 名，各奖励 1000 泰铢。

大赛组委会有权根据参赛选手人数调整比赛奖项设置。所有参赛选手将获得由东大孔院颁发的参赛证书。

(2) 带队教师补助。以组织报名的学校为单位，每校500泰铢，由带队教师凭本人身份证领取(东方大学生团队不予报销)。带队教师名单需与报名表同时申报登记，否则不予领取。

(3) 获奖证书可以作为推荐申报孔子学院奖学金的依据之一。

**七、联系方式** สอบถามรายละเอียดได้ที่

泰国东方大学孔子学院 Confucius Institute at Burapha University

网址: [www.confucius.buu.ac.th](http://www.confucius.buu.ac.th)

邮箱: [confuciusbuu@hotmail.com](mailto:confuciusbuu@hotmail.com) (泰); [kzxydf@hanbanthai.org](mailto:kzxydf@hanbanthai.org) (中)

电话: +66(0)38102602 (泰); +66(0)38102603 (中)

传真: +66(0)38394409

地址: 泰国春武里府班善 Longhard 路 169 号东方大学校园内 (南校门附近)

Website: [www.confucius.buu.ac.th](http://www.confucius.buu.ac.th)

Email: [confuciusbuu@hotmail.com](mailto:confuciusbuu@hotmail.com) (Thai); [kzxydf@hanbanthai.org](mailto:kzxydf@hanbanthai.org)(Chinese)

Tel: +66(0)38102602 (Thai); +66(0)38102603(Chinese)

Fax: +66(0)38394409

Add: 169 Longhard Rd., Bangsaen, Chonburi, Thailand 20131

泰国东方大学孔子学院

2018 年 12 月 28 日